

Heb. 12:7b-17 mws

V. 7

παιδεύει

PAI3sg

fr. παιδεύω

to assist in the development of a person's ability to make appropriate choices, practice discipline, discipline with punishment, mostly of divine discipline, cf. v. 6, 7a, 10
to train someone in accordance with proper rules of conduct and behavior, to discipline, to train, discipline, training

V. 8

χωρίς

pertaining to the absence or lack of something, without, apart from, independent(ly of), without possessing something, apart from the presence of something, cf. v. 14
marker of negatively linked elements, without, not with, no relationship to, apart from, independent of

παιδείας

the act of providing guidance for responsible living, upbringing, training, instruction, chiefly as it is attained by discipline, correction, of the holy discipline of a fatherly God
to punish for the purpose of improved behavior, to punish, punishment

μέτοχοι

sharing/participating in, in the Lord's discipline, cf. 3:1, 14, 6:4
one who shares with someone else as an associate in an enterprise or undertaking, companion, partner

ἄρα

marker of an inference made on the basis of what precedes, so, then, consequently, you see
marker of result as an inference from what has preceded, so, then, consequently, as a result

νόθοι

pertaining to being born out of wedlock or of servile origin and therefore without legal status or rights, illegitimate, baseborn, 'then you are illegitimate and not sons (i.e. without the rights and privileges that adhere to recognized sonship)

V. 9

εἶτα

a transition word to mark an addition to something just stated, furthermore, then, next, introducing a new argument in a demonstration
a marker of an addition which has just been specified in the context, besides this, furthermore, 'besides this, we have earthly fathers to discipline us'

σαρκὸς

human/ancestral connection, human/mortal nature, earthly descent, cf. 5:7
human nature, with emphasis upon the physical aspects, physical nature, human, ‘in the case of our human fathers’

παιδευτὰς

instructor, teacher, sometimes the emphasis is on the idea of correcting or disciplining, corrector, one who disciplines
a person who punishes for constructive purposes, punisher, one who punishes, ‘we had our human fathers who punished us and we respected them’

ἐνετρεπόμεθα

IP11pl

fr. ἐντρεπω

to show deference to a person in recognition of special status, turn toward something/someone, have regard for, respect
to show respect to a person on the basis of his high status, to respect, to show respect

πολὺ

pertaining to being relatively large in quantity or measure, much, extensive
a relatively large quantity, much, great, extensive

μᾶλλον

for a better reason, rather, all the more, ‘if...then much more surely we’
marker of contrast indicating an alternative, on the contrary, instead, but rather

ὑποταγησόμεθα

FPI1pl

fr. ὑποτασσω

to cause to be in a submissive relationship, to subject, to subordinate, passive, subject oneself, be subjected or subordinated, obey, of submission involving recognition of an ordered structure, with dative of the entity to whom appropriate respect is shown
to submit to the orders or directives of someone, to obey, to submit to, obedience, submission

πνευμάτων

a part of human personality, spirit, when used with σαρξ, it denotes the immaterial part
the non-material, psychological faculty which is potentially sensitive and responsive to God, spirit, spiritual nature, inner being

ζήσομεν

FAI1pl

fr. ζωω

to live in a transcendent sense, live, of the sanctified life of a child of God, in the glory of the life to come
to be alive, to live, life

V. 10

ὀλίγας

pertaining to being relatively small in number, few, ‘for a few days’
a relatively small quantity on any dimension, few, less

δοκοῦν PAPtcpNSA fr. δοκεω
to appear to one's understanding, seem, be recognized as, I think, believe, 'at their discretion'
to be disposed to some desire or intent, to be disposed to, to want to

ἐπαίδευον IAI3pl fr. παιδεω
see above

συμφέρων PAPtcpNSA fr. συμφερω
to be advantageous, help, confer a benefit, be profitable/useful, profitable, profit, advantage
to be of an advantage to someone, to be advantageous, to be better off, to be to someone's
advantage

μεταλαβεῖν AAInf fr. μεταλαμβάνω
to share or participate in something, have a share in, cf. 6:7
to receive as one's share in or as one's part of, to receive a share in, to have a share of

ἀγιότητος
holiness, 'share in his holy character'
the quality of holiness as an expression of the divine in contrast with the human, holiness, divine
quality

V. 11

παιδεία
see above

παρὸν PAPtcpNSA fr. παρειμι
be present, 'for the present, for the moment'
a specific time corresponding to some other time, the present, that which exists at any time

δοκεῖ PAI3sg fr. δοκεω
see above

χαρᾶς
the experience of gladness
a state of joy and gladness, joy, gladness, great happiness

λύπης
pain of mind or spirit, grief, sorrow, affliction
a state of mental pain and anxiety, sadness, sorrow, distress

ὑστερον
pertaining to a point of time that is subsequent to another point of time, in the second place, later,
then, thereafter
pertaining to a subsequent event, but not necessarily the second in a series, afterward, later

καρπὸν

product or outcome of something, fruit, figurative, in the spiritual, result, outcome, product, 'peaceful fruit of righteousness'
the natural result of what has been done, deed, activity, result of deeds

εἰρηνικὸν

pertaining to being conducive to a harmonious relationship, peaceable, peaceful, 'yield peaceful fruit'

pertaining to freedom from anxiety and inner turmoil, peaceful, free from worry, 'later those who have been disciplined by it reap the peaceful reward of a righteous life'

γεγυμνασμένοις PfPPtcpMPD fr. γυμναζω

to train, undergo discipline

to experience vigorous training and control, with the implication of increased physical and/or moral strength, to train, to undergo discipline, 'later, however, those who have been disciplined by such punishment reap the peaceful reward of a righteous life'

ἀποδίδωσιν PAI3sg fr. ἀποδιδωμι

to give out, give, give up, yield, of plants, yield fruit

to produce fruit, to bear fruit, to produce fruit

δικαιοσύνης

the quality, state, or practice of judicial responsibility with focus on fairness, justice, equitableness, fairness, 'administer justice'

the act of doing what God requires, righteousness, doing what God requires, doing what is right

V. 12

παρειμένας PfPPtcpFPA fr. παρημι

to be weak, let fall at the side, slacken, weaken, pf. pass. ptcp. Weakened, listless, drooping
to suffer weakness or disability in some part of the body, to be weak, to be weakened, 'lift up your weak hands and straighten your paralyzed knees'

χείρας

hands

a hand or any relevant portion of the hand

παραλελυμένα PfPPtcpNPA fr. παραλυω

to cause to be feeble, undo, weaken, disable, 'the weakened knees'

to suffer paralysis in one or more limbs, especially in the leg or foot, to be paralyzed, to be lame
idiom, lit. – straighten paralyzed knees, to gain encouragement by a strong resolve, to become encouraged, to encourage oneself by determination, 'strengthen your weak knees' or 'become more determined and encouraged'

γόνατα

knee, ‘weakened knees’

knee, the command to strengthen the weak knees should normally not be translated literally, but by an expression meaning ‘to strengthen determination’ or ‘to give courage to’

ἀνορθώσατε

AAImp2pl

fr. ἀνορθω

to become erect from a bent position, straighten up, ‘strengthen your weakened knees’
to straighten up from a bent over position

V. 13

τροχιάς

wheel-track, course, way, ‘make straight paths upon which one can advance quickly and in the right direction; in imagery of the moral life’ cf. Prov. 4:26

idiom, lit. – make straight wheel tracks for the feet, to live or behave in strict conformance to a predetermined model for behavior, to live, to behave, to conduct oneself correctly, ‘make straight paths for your feet’ or ‘live a right life’

ὀρθὰς

pertaining to being in a straight line or direction, in contrast to being crooked, straight, in a straight line

pertaining to being straight in contrast to what is crooked, straight, direct, ‘keep walking on straight paths’

ποσὶν

foot

idiom, lit. to make straight wheel tracks for the feet, to live or behave in strict conformance to a predetermined model for behavior, to live, to behave, to conduct oneself, correctly, ‘make straight paths for your feet’ or ‘live a right life’

χωλὸν

lame, crippled, what is lame, the lame legs in imagery

pertaining to a disability that involves the imperfect function of the lower limbs, lame

ἐκτραπή

APS3sg

fr. ἐκτρεπω

to be wrenched, be dislocated, ‘in order that what is lame may not be dislocated’

to wrench or sprain the ligaments of a joint, especially in the legs and feet, to sprain, to wrench, ‘keep waling on straight paths so that the lame foot may not be wrenched’

ἰαθῆ

APS3sg

fr. ἰαομαι

to deliver from a variety of ills or conditions that lie beyond physical maladies, restore, heal
to cause someone to become well again after having been sick, to heal, to cure, to make well,
healing

μᾶλλον

marker of an alternative to something, rather, in the sense instead (of something)
marker of contrast indicating an alternative, on the contrary, instead, but rather

V. 14

Εἰρήνην

a state of concord, peace, harmony, harmony in personal relationships, peace, harmony, ‘strive to be at peace with everyone’
a set of favorable circumstances involving peace and tranquility, peace, tranquility

διώκετε

PAImp2pl

fr. διώκω

to follow in haste in order to find something, run after, pursue, fig. pursue, strive for, seek after, aspire to, ‘pursue what makes for peace’ cf. Rom. 14:19
to do something with intense effort and with definite purpose or goal, to do with effort, to strive toward

ἁγιασμόν

personal dedication to the interests of the deity, holiness, consecration, sanctification, the use in a moral sense for a process or, more often its result
to dedicate to the service of and to loyalty to deity, to consecrate, consecration, to dedicate to God, dedication, ‘pursue peace with all persons, and consecration, without which no one will see the Lord’ Though in certain contexts ἁγιασμος suggests resulting moral behavior, the emphasis is not upon a manner of life but upon religious activity and observances which reflect one’s dedication or consecration to God

χωρὶς

pertaining to the absence or lack of something, without, apart from, independent(ly of)
marker of negatively linked elements, without, not with, no relationship to, apart from, independent of

ὄψεται

FMdepI3sg

fr. ὄραω

to perceive by the eye, catch sight of, notice, cf. Rev. 22:4, Isa 66:18, Matt, 5:8, 1 Jn 3:2
figurative extension of meaning ‘to observe,’ to experience an event or state, normally in negative expressions indicating what one will not experience, to experience, to undergo

V. 15

ἐπισκοποῦντες

PAPtcpMPN

fr. ἐπισκοπέω

to give attention to, look at, take care, see to it, with implication of hazard awaiting one
to care for or look after, with the implication of continuous responsibility, to look after, to take care of, to see to, ‘see to it that no one lacks the benefits of God’s kindness’
to give careful consideration to something, with the implication of guarding against, to give careful attention to, to consider carefully, to guard against, ‘guard against turning back from the grace of God’ or ‘being concerned in order that no one will fail in respect to the grace of God’

ὕστερῶν PAPtcpMSN fr. ὕστερεω
to miss out on something through one's own fault, to miss, fail to reach, be excluded from something
to fail in some measure to attain some state or condition, to fail to attain, to be behind in

ρίζα
the underground part of a plant, root, in imagery and transferred sense, of the beginnings from which something grows
figurative extension of meaning 'root,' that which constitutes a basic source or reason for an event or state, source, cause, reason'

πικρίας
state of being bitter to the taste, bitterness, 'a bitter root, a root that bears bitter fruit' cf. Deut. 29:18
a state of sharp, intense resentment or hate, bitter resentment, spite, bitterness, cf. Rom 3:14, Eph. 4:31

ἄνω
extension toward a goal which is up, upward, up, 'a root growing up'
extension toward a goal which is up or above, up, upwards, toward above, 'a bitter plant that grows up'

φύουσα PAPtcpFSN fr. φυω
grow (up), come up
to grow, occurs in an extended figurative context which may be better treated as a simile, 'lest any root of bitterness grow up' or 'in order that no one becomes like a bitter plant that grows up'

ἐνοχλή PAS3sg fr. ἐνοχλεω
to interfere or bother to the point of causing discomfort, trouble, annoy, 'cause trouble'
to cause hardship by continual annoyance, to afflict, to cause suffering, 'that no one becomes like a bitter plant that grows up and causes trouble'

μιανθῶσιν APS3pl fr. μαινω
to cause the purity of something to be violated by immoral behavior, defile, withdrawing from the grace of God leads to defilement by sin
to cause someone to be morally tainted or defiled, to defile, to contaminate, to cause to be morally filthy

V.16

πόρνος
one who practices sexual immorality, fornicator, cf. 13:4
one who engages in sexual immorality, whether a man or a woman, and in some contexts, distinguished from an adulterer or adulteress, a sexually immoral person

βέβηλος

pertaining to being worldly as opposed to having an interest in transcendent matters, totally worldly, of Esau, devoid of interest in divine blessing
pertaining to being profane in the sense of worldly or godless, worldly, godless

ἀντὶ

indicating the reason for something, because of, for the purpose of
a marker of an exchange relation, for, in place of, ‘who for a single meal gave up his rights as the first-born son’

βρώσεως

that which one eats, food, of a meal
a meal whether simple or elaborate, a meal, a banquet, a feast, ‘who for the sake of one meal gave up his rights as the older son’

ἀπέδετο

AMI3sg

fr. ἀποδιδωμι

to make an exchange, sell trade
to dispose of property or provide services in exchange for money or other valuable considerations, to sell

πρωτοτόκια

privileges associated with being a firstborn, birthright, right of primogeniture, ‘Esau sold his birthright for a single meal’
rights associated with being the firstborn, ‘Esau, who for the sake of a single meal sold his rights as the firstborn’

V. 17

ἴστε

PfAI2pl

fr. οἶδα

to have information about, know
to possess information about, to know, to know about, to have knowledge of, to be acquainted with, acquaintance

μετέπειτα

afterwards, at a later time
a point of time following another point, then, afterwards, later, ‘you know that later he wanted to receive his (father’s) blessing

θέλων

PAPtcpMSN

fr. θελω

to have a desire for something, wish to have, desire, want
to desire to have or experience something, to desire, to want, to wish

κληρονομήσαι

AAInf

fr. κληρονομεω

acquire, obtain, come into possession of
to receive something of considerable value which has not been earned, to receive, to be given, to gain possession of

εὐλογία

act or benefit of blessing, blessing, of God's activity in blessing, as benefit bestowed by God or Christ

that which is bestowed or given as a blessing or benefit, gift, blessing, contribution

ἀπεδοκιμάσθη

API3sg

fr. ἀποδοκιμαζω

to regard as unworthy/unfit and therefore to be rejected, reject, be rejected by God

to judge someone or something as not being worthy or genuine and thus something to be rejected, to regard as not worthy, to reject

μετανοίας

repentance, turning about, conversion, as a turning away

to change one's way of life as the result of a complete change of thought and attitude with regard to sin and righteousness, to repent, to change one's way, repentance

τόπον

a favorable circumstance for doing something, possibility, opportunity, chance

the possibility of some occasion or opportunity, possibility, chance, opportunity, 'for he did not find the possibility of repenting (of what he had done)

εὗρεν

AAI3sg

fr. εὕρισκω

to attain a state or condition, find (for oneself), obtain, 'have an opportunity to repent or for changing the (father's) mind'

to attain a state, with the supplementary implication of discovery, to attain to, to discover, 'for he did not find a place of repentance' or '...a way to change what he had done'

καίπερ

although, cf. 5:8, 7:5

marker of concession, although, though, even though

δακρύων

fluid that drops from the eye, tear, the pl. = weeping

the watery fluid which flows from the eye, tear

ἐκζητήσας

AAPtcpMSN

fr. ἐκζητεω

to exert effort to find out or learn something, seek out, search for

to exert considerable effort and care in learning something, to make a careful search, to seek diligently to learn, to make an examination